

**BEWERBUNGSBOGEN FÜR DIE TEILNAHME AM SCHÜLERAUSTAUSCHPROGRAMM
BRIGITTE-SAUZAY**

FICHE DE CANDIDATURE POUR PARTICIPER AUX ECHANGES SCOLAIRES INDIVIDUELS

Dieses Bewerbungsformular soll einen Individualaustausch vorbereiten und das Profil der Bewerberin bzw. des Bewerbers möglichst genau bestimmen, um die Zuordnung einer geeigneten Austauschschülerin oder eines geeigneten Austauschschülers zu ermöglichen. Es ist von der Schülerin bzw. vom Schüler, den Eltern und der Schule sorgfältig auszufüllen und in **3-facher Ausfertigung** einzureichen.

Ce questionnaire est destiné à préparer un échange individuel et à définir le profil du candidat/e de la façon la plus précise possible pour permettre le choix d'un correspondant qui répond le mieux à ses attentes. L'élève, ses parents et l'établissement scolaire doivent le remplir avec soin (avec ordinateur) en 3 exemplaires.

Bitte nur am PC (nicht handschriftlich) ausfüllen / a compléter uniquement sur ordinateur

Persönliche Angaben des Bewerbers oder der Bewerberin / Données personnelles

Name / Nom

Vorname / Prénom

Geburtsdatum und -Ort /
Date et lieu de naissance

Geschlecht / Sexe

weiblich / féminin

männlich / masculin

Aktuelles Foto /
Photo récente

**Vollständige
Wohnanschrift /**
Adresse complète

**Telefonnummer
(mit Vorwahl) /**
Numéro de téléphone

E-Mail-Adresse /
Courriel

Deine Familie / Votre famille

Beschreibe deine Familie und deine Umgebung / Décrivez votre famille et votre environnement

Hast du Haustiere? /

As-tu des animaux domestiques ?

Ja / Oui

Nein / Non

Wenn ja, welche? / Si oui, lesquels?

Gibt es für dich aus gesundheitlichen Gründen inakzeptable Haustiere? /

Y a-t-il des animaux domestiques inacceptables pour toi ?

Ja / Oui

Nein / Non

Wenn ja, welche? / Si oui, lesquels?

Wird in deiner Familie geraucht? /

Fume-t-on dans ta famille?

Ja / Oui

Nein / Non

Wenn ja, wo? / Si oui, où ?

Innenräume / Intérieur

Draußen / Extérieur

Wird Rauchen toleriert? /

Cela est-il toléré ?

Ja / Oui

Nein / Non

Lebensbedingungen / Conditions de vie

Wo wohnst du? / Où habites-tu?

auf dem Land / à la campagne

in der Stadt / en ville

in einer Wohnung / dans un appartement

in einem Haus / dans une maison

Wird dein(e) Tauschpartner(in) ein eigenes Zimmer haben? /

*Ton/ta partenaire d'échange aura-t-il/elle sa propre chambre?**

Ja / Oui

Nein / Non

***Wenn nicht, ist ein Einzelbett für den Austauschpartner notwendig / Si non, un lit séparé est exigé**

Hast du besondere Essgewohnheiten (Vegetarisch, Diät,...)? /

As-tu des habitudes alimentaires particulières (végétarien, régime,...) ?

Persönlichkeit, Hobbys & Interessen / Personnalité et centres d'intérêt

Bist du eher.../ Es-tu plutôt... **...extrovertiert / ...extraverti** **...zurückhaltend? / ...réservé**

Beschreibe dich mit fünf weiteren Adjektiven / Décris-toi avec cinq adjectifs supplémentaires

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Deine Hobbys / Centres d'intérêts

Hast du schon längere Auslandsaufenthalte ohne deine Familie verbracht? / Avez-vous déjà passé quelques semaines loin de la famille?

Ja / Oui

Nein / Non

**Wo und wie lange ? /
Où et combien de temps?**

Austausch / Echange

**Gewünschte(r) Tauschpartner(in) /
Correspondant(e) souhaité(e)**

Mädchen / fille

Junge / garçon

Egal / indifférent

**Wärst du bereit, eine(n) Tauschpartner(in) eines anderen Geschlechts aufzunehmen, wenn es keine Alternative gäbe? /
Accepteriez-vous un partenaire du sexe opposé si c'était la seule solution?**

Ja / Oui

Nein / Non

Über welche positiven Eigenschaften würdest du dich bei deiner/deinem Tauschpartner(in) freuen? / Quelles sont les qualités qui vous semblent souhaitables chez votre partenaire ?

Persönlicher Brief an meine(n) Tauschpartner(in) / Lettre personnelle a mon correspondant

Weitere Informationen, die du deinem/deiner zukünftigen Austauschpartner(in) mitteilen möchtest / Autres informations que vous souhaitez partager avec votre futur(e) correspondant(e)

(Bitte im Umfang von einer Seite berichten / Veuillez rédiger un rapport d'une page)

Schulsituation / Situation Scolaire

Name und Anschrift der Schule /
Nom et adresse de l'établissement

Telefonnummer mit Vorwahl /
Numéro de téléphone

**Wo wohnen und essen die
Schüler/innen (mittags)? /**
Où habites-tu/visites-tu ?

Im Internat / Interne
In der Schulkantine / Demi-pensionnaire
Zuhause / Externe

Derzeitige Klassenstufe / Votre classe actuelle

Erlernte Fremdsprachen / Langues vivantes apprises

1. Fremdsprache / LV 1	seit / depuis	Jahren / ans
2. Fremdsprache / LV 2	seit / depuis	Jahren / ans
3. Fremdsprache / LV 3	seit / depuis	Jahren / ans

Ich verpflichte mich, / Je m'engage à

- die Partnerschülerin oder den Partnerschüler, die/der mir zugeordnet werden wird, zu akzeptieren und mich dafür einzusetzen, dass ihr/sein Aufenthalt in meiner Familie und meiner Schule zum Erfolg für ihn/sie wird / *accepter le partenaire qu'on me propose et faire en sorte que son séjour dans ma famille et dans mon établissement se déroule dans les meilleures conditions;*
- die Gesetze im Partnerland und alle Regeln in der Schule meines Partnerschülers oder meiner Partnerschülerin zu beachten / *respecter la législation en vigueur dans le pays partenaire et observer toutes les règles, écrites ou non, en vigueur dans l'établissement d'accueil;*
- dem Unterricht an der Schule meines Partnerschülers oder meiner Partnerschülerin aktiv zu folgen / *suivre avec assiduité les enseignements dispensés dans l'établissement d'accueil;*
- den Arbeitsanweisungen der Lehrkräfte Folge zu leisten / *effectuer le travail demandé par les enseignants;*
- an den obligatorischen Veranstaltungen der Partnerschule teilzunehmen / *participer aux activités obligatoires organisées par l'établissement d'accueil;*
- mich in der Familie meines Partnerschülers/meiner Partnerschülerin respektvoll und verantwortungsbewusst zu verhalten / *me comporter en hôte respectueux et responsable dans ma famille d'accueil.*

Ich habe mich gleichzeitig mit dieser Bewerbung noch für ein anderes Austauschprogramm bzw. einen internationalen Sprachaufenthalt beworben / Je suis aussi candidat pour un autre programme d'échange ou pour un séjour linguistique à l'étranger qui aura lieu à la même période.

Ja / Oui

Nein / Non

Ort / Lieu:

Datum / Date:

.....
Unterschrift der Schülerin oder des Schülers / Signature de l'élève